



## Questions et réponses #1 / Question & Answer # 1

**À tous les soumissionnaires : L'intention de ce document a pour objectif de donner suite aux questions et réponses suivantes:**

**To All Bidders: The purpose of this Q & A is to give effect to the following questions and answers:**

1) ENGLISH:

Appendix A, 1.1 Mandatory Criteria: We note that there is a minimum team requirement for a Project Manager and a Lead Biologist. Is there any limit on how large a team should be presented?

A: No, there is no limit on the team size presented.

FRANÇAIS :

Pièce jointe 1, 1.1 Critères obligatoires: nous notons qu'une équipe minimale consistant d'un gestionnaire de projet et un biologiste principale est requise. Existe-t-il une limite quant à la taille d'une équipe?

Réponse: Non, il n'y a pas de limite à la taille de l'équipe présentée.

2) ENGLISH:

Appendix A, 1.2 Evaluation of Rated Criteria: The rated criteria R1 indicated points are awarded based on the experience of the "principle specialist(s)". What is the definition of the "principle specialist"? If there is more than one "principle specialist", do cumulative years of experience for all personnel with experience qualify towards the evaluation of points?

A: Please excuse the grammatical error in the Statement of Work, Appendix A, 1.2 Evaluation of Rated Criteria: "principle specialist(s)" should be "principal specialist(s)". The principal specialists include a Lead Biologist and up to one other experienced person, (they can be, for example, Project Manager or field technician or some other role). Thus, cumulative years of experience for up to two principal specialists will qualify towards the evaluation of points.

FRANÇAIS :

Pièce jointe 1, 1-2 Critères d'évaluation : Le point noté selon le critère C1 sont attribué en fonction de l'expérience du ou des « Spécialistes principaux ». Quelle est la définition de « spécialiste principaux ». S'il y a plus d'un « spécialiste principal », les années d'expérience cumulées de tous les employés expérimentés sont-elles qualifiées pour l'évaluation des points?

Réponse : Les principaux spécialistes comprennent un biologiste principal et au maximum une autre personne expérimentée (ils peuvent être par exemple un chef de projet, un technicien de terrain ou tout autre rôle). Ainsi, les années d'expérience cumulées pour un maximum de deux spécialistes principaux seront qualifiées pour l'évaluation des points.

3) ENGLISH:

Appendix A, 1.2 Evaluation of Rated Criteria: How are years of experience determined for the evaluation?

A: Years of experience are determined by the number of years for which relevant experience was performed divided by 12. Partial years of experience are allowed and will count towards the evaluation of



points (e.g., 45 months of cumulative experience counts as 3.75 years). Please prepare your bid so that the number of months experience can be easily determined.

**FRANCAIS:**

Pièce jointe 1, 1.2 Critères techniques Cotés: Comment les années d'expérience sont-elles déterminées pour l'évaluation?

Réponse : Les années d'expérience sont déterminées par le nombre d'années pour lesquelles une expérience pertinente a été réalisée divisée par 12. Les années partielles d'expérience sont permises et compteront pour l'évaluation des points (par exemple, 45 mois d'expérience cumulative comptent pour 3.75 années). Veuillez préparer votre soumission de sorte que le nombre de mois d'expérience puisse être facilement déterminé.

**4) ENGLISH:**

Appendix B, Financial Proposal Form: Are the percentages of each milestone in the financial proposal intended to be evaluation weighting? Eg., with 60% applied to the Report for Milestone 2, does that mean the reporting task has a higher value to NRCAN?

A: Yes, the higher weight for a financial milestone does reflect the value that milestone holds for NRCAN, but it does not contribute towards the evaluation weighting or awarding of points in the proposal. It does not directly reflect where to focus effort when drafting a work plan; the prospective bidder is to use their discretion when it comes to allocating effort for each phase of the project. This partial payment upon completion of one deliverable is to support and provide funds to the contractor during the course of the year, instead of a lump sum payment at the end of the contract.

**FRANCAIS:**

Pièce jointe 2 – Formulaire de proposition financière : Les pourcentages de chaque étape de la proposition financière sont-ils censés être une pondération de l'évaluation? Par exemple, avec 60% appliqués au rapport pour le jalon 2, cela signifie-t-il que la tâche de rapport a une valeur plus élevée pour RNCAN?

Réponse : Oui, le poids plus élevé pour une étape reflète la valeur que cette étape représente pour RNCAN, mais il ne contribue pas à la pondération de l'évaluation ou à l'attribution de points dans la proposition. Cela ne reflète pas directement sur quoi concentrer les efforts lors de la rédaction d'un plan de travail; le soumissionnaire éventuel doit faire preuve de discrétion lorsqu'il s'agit d'affecter des efforts à chaque phase du projet. Ce paiement partiel à la fin d'une étape sert à soutenir et à fournir des fonds à l'entrepreneur au cours de l'année, au lieu d'un paiement forfaitaire à la fin du contrat.

**5) ENGLISH:**

Appendix B, Financial Proposal Form: Please confirm, the financial proposal price to be used in the lowest price per point ratio for the basis of selection includes both optional years (Year 1 + Year 2 + Year 3)?

A: Yes, the total price for all three years will be used to calculate the price per point for the basis of selection.

**FRANCAIS:**

Pièce jointe 2: Formulaire de proposition financière : Veuillez confirmer que le prix de la proposition financière à utiliser dans le rapport prix le plus bas par point pour la base de sélection inclut les deux années optionnelles (Année 1 + Année 2 + Année 3).

Réponses : Oui, le prix total pour les trois années sera utilisé pour calculer le prix par point comme base de sélection.



6) ENGLISH:

Annex A, Statement of Work: The RFP refers to a bat habitat assessment report (Gatten, J., V.C. Hawkes, and J. Novoa. 2018) and a bat inventory report (Gatten, J., V.C. Hawkes, and J. Novoa. 2019). Can these reports be provided for review?

A: These reports will be provided to the successful bidder after contract award.

FRANCAIS:

Annexe A – Énoncé des travaux: la DDP fait référence à un rapport d'évaluation de l'habitat des chauves-souris (Gatten, J., VC Hawkes et J. Novoa. 2018) et à un rapport d'inventaire des chauves-souris (Gatten, J., VC Hawkes et Novoa. 2019). Ces rapports peuvent-ils être fournis pour révision?

Réponse : Ces rapports seront fournis au soumissionnaire retenu après l'attribution du contrat.

7) ENGLISH:

Annex A, Statement of Work: Are there GIS files or drawing files (eg., SARA species maps or sensitive ecosystem maps) that can be provided?

A: In general, there are over 100 SAR on CFB Esquimalt properties and including GIS information for all these species is not considered relevant to the scope of bid preparation for this project. All GIS files for bat occurrences, bat habitat polygons, and property locations will be provided to the successful bidder. Additional background information including SEI, TEM, VRI, and SARA species maps will also be made available to the successful bidder.

FRANCAIS:

Annexe A, Énoncé des travaux: Existe-t-il des fichiers SIG ou des fichiers de dessin (par exemple, des cartes d'espèce selon la LEP ou des écosystèmes sensibles) qui peuvent être fournis?

Réponse : En général, il y plus de 100 SAR sur les propriétés de la BFC Esquimalt et l'inclusion d'informations SIG pour toutes ces espèces n'est pas considérée comme pertinente pour la portée de la préparation des soumissions pour ce projet. Tous les fichiers SIG des occurrences de chauves-souris, des polygones d'habitat des chauves-souris et de l'emplacement des propriétés seront fournis au soumissionnaire retenu. Des informations générales supplémentaires, notamment des cartes des espèces SEI, TEM, VRI et SARA, seront également mises à la disposition du soumissionnaire retenu.

8) ENGLISH:

Annex A, Statement of Work: Is there boat access available Ballenas Island that can be provided? Or does the bidder need to budget for their own boat transport? Are there any other access restrictions apart from security clearance for any other properties?

A: Boat or helicopter transportation to Ballenas Island will be provided by NRCan/DND. Boat transportation will also be provided by NRCan/DND to Bentick Island, which is accessed through the Rocky Point site, should the bidder choose to include this location in their work plan. There are no other access restrictions aside from security clearance for any other property. Several of the properties are actively used by DND and there will be dates that some properties are closed to access. The Project Authority will work with DND and the successful bidder to schedule field work dates. Bidders should be aware that their preferred dates may not be available and some flexibility will be required. Access to some buildings may require an escort; the Project Authority would coordinate this.



FRANCAIS:

Annexe A – Énoncé des travaux : Y a-t-il un accès en bateau disponible sur l'île de Ballenas qui peut être fourni? Ou le soumissionnaire doit-il prévoir un budget pour son propre transport par bateau? Existe-t-il d'autres restrictions d'accès en dehors de l'autorisation de sécurité pour d'autres propriétés?

Réponse : Le transport par bateau ou par hélicoptère vers l'île Ballenas sera fournis par RNCan/MDN. RNCan/MDN assurera également le transport en bateau jusqu'à l'île Bentick, accessible par le site de Rocky Point, si le soumissionnaire choisit d'inclure cet emplacement dans son plan de travail. Il n'y a pas d'autres restrictions d'accès en dehors de la cote de sécurité en vigueur pour toutes les autres lieux. Plusieurs des propriétés sont activement utilisées par le MDN et il y aura des dates auxquelles certaines propriétés seront fermées. Le chargé de projet travaillera avec le MDN et le soumissionnaire retenu pour planifier les dates de travail sur le terrain. Les soumissionnaires devraient tenir compte que leurs dates préférées pourraient ne pas être disponible et qu'une certaine flexibilité sera nécessaire. L'accès à certains bâtiments peut nécessiter un accompagnement; l'Autorité technique va s'occuper de cette coordination.

9) ENGLISH:

For team members that will not take part in the in-situ field surveys, is personal security clearance also required or is that only applicable to the individuals that will physically be on-site?

A: Personal security clearance is only required for personnel that will be accessing the properties in-person. Any team members that will not take part in the in-situ field surveys do not require security clearance.

FRANCAIS:

Pour les membres de l'équipe qui ne participeront pas au travail de terrain in situ, une cote de sécurité personnelle est-elle également requise ou est-ce uniquement applicable aux personnes physiquement présentes sur le site?

Réponse : Une cote de sécurité personnelle est seulement requise pour le personnel qui aura accès aux propriétés en personne. Les membres de l'équipe qui ne participeront pas aux travail de terrain in situ n'ont pas besoin d'une cote de sécurité.